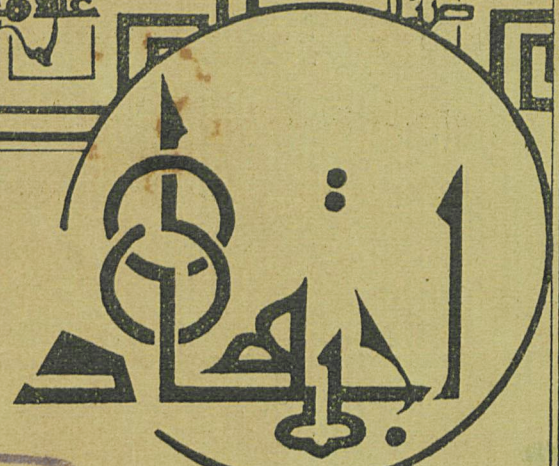
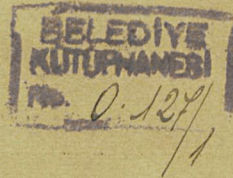




آیده بردفعه ترکیه و فرانسزجه اولاراق نشر ایدیلیر
مجموعه عثمانیه واسلامیه در

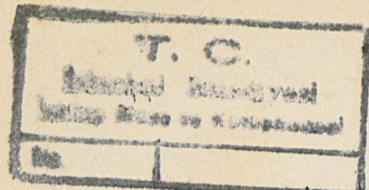


مناسرجات :

عبدالله جودت	اجتهاد
ف. ل	بر مصاحبه
بدرخان پاشازاده عبدالرحمن	روح نسا
۰۴ ج	لورد بایرون
***	مطبوعات اخیرہ
۰۴ ج	آچیق مکتوبلر
»	تحقیقات علمیه

جنوره : ۱۹۰۴

مدیر و سرمحرر : دوکتور عبدالله جودت



لورد بايرون

لورد بايرون ك، بوندن دوت سنه اول ترجمه ايتمش اولديغمز [شليون محبوبى] عنوانلى بر داستاتى طبع ونشر ايتك آنجاق بوكون نصيب اولدى.

لورد بايرون معروف در . فقط بو معروفيتك دائره شمولى اوروپا ديهيله . لايق اولدينى قادار . ككيش دكل در . بنابر ين شو كوچوك فقط قيمت ادبيه سى بوبوك [شليون محبوبى] نك مؤلفى حقنده بر پارچه معلومات و برمه يى لزوم سز كورمه دك .

بايرون . مشهور برانكليز شاعر يدرد . ۱۷۸۸ ده دوغمش و ۱۸۲۴ ده يونانستانده [ميسولونكى-Misso-longhi] ده وفات ايتمش در . بوراده ، يونانستانك استقلالنه فعلاً چاليشماق اوزره بولونيوردى ويونانستانك استقلالنه . تركيا اداره سندن چيقيماسنه لك زياده چاليشان لردن در . بوندن دولاي [بايرون] ه ترك دشمنى نظريه باقان ، اونى تلعين ايدن ، اثرينى ترجمه ايتمه مزي كشر وعبت عد ايدم جك اولان ياريم نظريلى اراك اكسيك دكل در . بونقطه يى ايضاح وتنويرده اصرار ايدم جكز : يونان قديم ، برآز تاريخ تمدن اوقومش لرجه معلوم ومسلم در كه مهد علوم وادبيات اولدينى كيى اك بوبوك فضيلت لرك ده تجليكه او ليسى اولمش در . قديم رومالى لر ، قديم يونانى لرك تلام يذندن باشقا برشى اولمادلر . بايرون بويله برخاك معالى مهديك ترك حكومت جبارينك زير پاينده قالماسنى آرزر ايتمه دى ، بو عدم آرزو . يونانى لرك ، نه كيى الحآت وسائقاتك نأثير وسوقى ايله اولورسه اولسون ، وقوع بولان قياملرى انساننده بر جزم واشتياق فداكارانه يه منقلب اولدى . واته ا يونانستانك تركيا كشورندن قطعاً

فرقارى تقويه وبونلرى بر بربندن آييران مسافه يى تكثير ايتمش در . اصول وقوانين موضوعه عموماً قوتلى جنسك يعنى ار ككلرك اثرى اولماسنه بناء (انارك هر عيب وقصورى ار ككلرك اثر قباحتى در) يولنده نسوانى مدافعه بر قادين طرفندن رفع اولنان فرياد ايچنده بر نبذه جك اولسون حقيقت اولدينى تسليم ايتمه يى زودها اون سكزنجى عصر ده بيله [غريم (۱)] «قادينلره اسناد ايديله بيله جك قصور لرك كافه سى هيئت اجتماعيه مزك وبر سؤ تربيه نك اثيريدرد» ديتمش در .

مؤثر تانى اولان مؤثر پسيقولاچياينك ثماماً نه اولدينى كوروب اكلامده پك اس سلى بر فائده واردر . زهرا بو خصوصده بعض ابهانه فكر لره صاپلمش ومثلاً (ميشله) نك قادينى عادتاً برخسته كوسترمه سى كيى قادينلر حقنده تجاوزكارانه مبالغه لر ده بولونلشمدر . مع مافيه شوراسى دوغرو در كه قادينله ار ككلك آرد سنده كيى فرقار (يعنى فرق ذهنى ومعنوى) نه قادار اهميتله تلقى اولونسه مبالغه ايديلمش اولاماز .

(مودس له Maudsley) كمال قوتله Sex lies deeper than culture (جنسيت تربيه دن آشاغى قالير) دييور . ايسته بونقطه ملاحظه دن در كه تأثير تعليم و تربيه ايله نسوانك آرزمان ظرفنده رجالك موقعه كچه سندن ، ار ككه تناسخ ايتمه سندن اميدوار ويا خوفناك اولماق صافدلكنه دوشوليور . بو حال آرزو ايدلمه لى بكله . نيلمه مه لى در . زيرا بوانقلاب پك اؤدر صفت اولور ، مع هذا بوتناسخ خوف وانديشه يه دكمز چونكه طفلانه بر خوف ووهمدن باشقه برشى دكلدر .

(۱) اصلاً آلمان اولوب مشهور محرم ومنقذرلدن در . ۱۷۲۳ ده تولد و ۱۸۰۷ ده وفات ايتمش در .

بایرون شاعر لکده نوعی شخصه متحصر نوادر دن
اولمش در. اک کوچوک بر منظومه سنه قادر کافه اثری
اوزربنه بایرون تمغای شخصیتی باصمشر. بو بویوک
وحیرت افزا انکلیز شاعری حقنده، فرانسرلرک
شاعر معظمی و یقتور هوغوی دیکله یلم؛ و یقتور
هوغو دییور:

«دها سنده کی حزن، سجه سنده کی وقار، حیا
تنده کی فورطونه لر ابله، بایرون، شاعری اولدینی نوع
شعرک انموزجیدر. هر منظومه ده، قاره، عادتا بر
ردای ماتم آرقا سندن مظلوم و مغرور بر چهره نك کچدیکی
کورور. عموم درین متفکرلر کی، بعضاً مبهمیت
ومظلومیتیه اوغرا ماقله برابر بایرونك او یله سوزلری
واردرکه بوتون بر روحی استعماق ایدر، او یله آملری
واردرکه بوتون بر حیاتی حکایه ایدر. ظن اولونورکه
اونك قلبی هر فکره آجیایر و ییلدیریملر صاحبان بروولقان
کی، قلبندن، فکرلر فیشقیریر. دهاسی. علی الاکثر،
هیچ بر نقطه مقصوده متوجه اولماق سزین یوروین
یورورکن دوشون بر رهروه بکزرکه ملاحظات درونه
مستغرق بولوندینی ایچون کچدیکی محالردن خاطرند
آنحاق مشکوک و نامعین بر خیال قالبر. هر حالده [بایرون] اک
اک آز کوزل اثرنده بو خیال هر جائی و هوسکارسه،
قنادسز وصول ممکن اولمایان یوکسکلکره واصل اولور.
قارتال، نظری زمین اوزره رینه رکنر ایتسه ده آفتاب کیر
اولان نظر علویسنی غائب ایتز.»

(بایرون) هر یازدینی اثرده کندی روحنه نرجمان
اولمش در. بایرونك قهرمانلری بایرونله هیچ غیری
دکل در. مثلاً (چایلد هارولد) عنوانی اک بویوک واک
مشهور اثرنده هارولد بایرونك لسان قلب و روحیه

تفریق ایدلمه سی روسیا کی دشمن حریت اولان بر
دولت اؤدر اندامك مقصد مضمرینه خدمت ایتک دیمک
ایدی. بو جهته بایرون اجتهادنده خطا ایتدی. فقط
بایرون مجتهد ایدی. اوت بایرون صمیمی بر مجاهد
و مجتهد ایدی. بایرونك هجوم ایتدیکی ترکر دکل ترك
حکومتی ایدی. انصاف بویور ولسون: آرهدن سکسان
بو قادر سنه کچدی حالا ترك حکومتی هر صاحب اجتهادك
بغض و هجومه لایق برفرقه اشقیادن باشقا بر شعی در.
بوکون بایرون صاغ اولسه ایدی. ترکر، بو ظالم و بی شعور
حکومتلرندن قور تولماق اوزره قیام ایتسه لردی عجا
بایرون ترك مجاهدلرینك صفلی آرهدنده بولونمازمی
ایدی؟ بز بوسواللره «نهوت! بولونوردی» دییه جواب
ویرمه یه نك مایلز. بو تمایله حقلی اولدیغمز بایرونك
چایلد هارولد Child Harold عنوانی اثرندك مستخرج
شو سوزلرینی اشهاد ایدرز:

«ترکر. نه آلد ایتجیدرلر، نه آلقاق درلر نه ده قاتل درلر؛
اعتقاد سزلی احراق بالنار ایتزلر؛ دایما انکیزیسیون سز
اولاراق سلطانلرینه واللهلرینه صادق درلر، سلطانلرینه
صدافتلری، سلطانلرینك اجرای سلطت ایتیه قابلیتسز
اولدینی زمانه قادر دوام ایدر.»

بو تفصیلات دن مقصد، بایرونی ترك دشمنی
طایفا قده کی حق سزلی کوسترمك در. بایرونك (قورسهر
Corsaire) ولاراس Laras اثرلرنده وحشتلرینی تصویر
ایتدیکی اخلاق سز جاهل سرای عونیه سنك بز، بایرون
دن دها زیاده خصم ولعت خوانی بز. بایرونك حیات
سیاسیه ایشه بو جهتلرله صاف و پاک در.

مشابه بولونماسی او قادار طبیعی در . بنایرن برینک
لوندرده دیکرینک شیرازده تولد ایتش اولماسی بو
مناسبت وقراتی مستبعد قیلماز .

[بایرون] ایله قانید Candide مؤلفی آره‌سندده
بویوک بر مشابته روحیه اولدیغنی سویلرلر . دوغرو
دکلدر، هوغونک دیدیکی کی (بایرون) ک خندسیله
(وولته) ک خندسی آره‌سندده کی فرق یک عمیق در .
وولته عذاب و مشقت چکمه‌مش در .

آهنک دائمی اشعار ، مکملیت اسلوب ، بلاغت
احتراس ، هپ بو اوصاف باند ، انکلیز محرر بلندینی
هیچ بر زمان ترک ایتز . بو اوصاف ، از جمله ، بایرونک
ایکی بویوک محصول قلمی اولان (دون ژوان don Juan
ایله (چایلد هارولد) ده حیرت افزادر . عالیه‌سنة عاذاشعار
محرمانه‌سی ده الدلبر ابداعاتندن معدوددر . یستر (سلامتله
کیت) عنوانی وزوجه‌سنة وداعی متضمن اولان منظومه‌سی
نه جان خراش بر نظمدر . مادام دوستانه‌لدده «بایرونه
بویله مقامه‌لر الهام ایتک ایچون له‌دی بابرون اولماق
ایستردم» دیردی .

بایرونک (چایلد هارولد) و (دون ژوان) دن
صوکره معتنا اثرلری اولمق اوزره (مان فرد) و (سار-
دانابال) ذکر اولونور .

«بایرون حقنده یازدیغمز شوپک کوچوک مطالعه‌یه ،
[انکلیز تاریخ ادبیاتی] عنوانی اثر معروفک مؤلفی
اولان [تن] ک شو سوزلریله ختام ویره‌جکز .

بایرون نه بر طاقم تأثیرلرک تنظیم کاریدر ، نه‌ده
عبارات اعمالحیسی در . بایرون ، تصویر ایتدیکی منظرلرک
تماشالرک ایچنده یاشامش در ؛ نقل ایتدیکی هیجانلری
حسن ایتش در . شاعر اولمش فقط کندی طرزنده ابداع

متکلم در . تماشای طبیعت ، مراقبات حریمه ؛ ایشته بایرونک
اضطراب صیحه‌لرینه ، عرق بشره قارش غصبلره ،
فاطره‌یه قارش لغت‌لره معبر اولان ایکی چهره‌سانحه‌سی ،
سانحه‌سنک ایکی افاده‌سی . ساحه تجسس و تصویر
کندی روحنه منحصر بولونماق جهتیله [بایرون] ،
[شکسپیر] ه هیچ قیاس و تشبیه قبول ایتز . شکسپیرک
تصویر ایتدیکی اشخاص ایله کندی روحی آره‌سندده
مناسبت یوقدر . واولاماماسی ده یک طبیعیدر . شکسپیر
اوتوز بو قاداره بالغ اولان تیاترولرینک هر برنده الی
آلتمش سجه‌یه آموزجک ترجمان روح و نظری اولمشدر .
و ابداع ایتدیکی آموزج type لر قادار هیچ بر شاعر ،
آموزج روحی ابداع ایتمه‌مشدر . حتی منقلدن بری
«مبدع کائنات دن صوکره الک بویوک مبدع [شکسپیر] در»
دیمشدر . بایرون ک استنباط ایتدیکی بکانه منبع کندی
روح بی‌افقیدر . بی‌افقی دیورز . زیرا بایرونک روح
طوفان‌مداری حدود نظر اولان افقلری چاک ایدر بر
عمان نور و نادر . بوسبیلهدر که دائماً بر دایره‌ افقیه ایله
محدود اولمایه آلیشمش نظر اربابی بایرونی اوقورکن
باشنک دوندیکنی وکوز قاپاقلرینی ایندیرمک و او
نامتاهیدکه نظرینی تدریجاً آلیشدیرماق احتیاجنی حسن
ایدر . هان دائماً علوی بر عصیان حالنده بولونان روح
بایرون ایله

بچشم معرفت بنکر مضاف نظم هستی را

که هر خاری در آن وادی درفش کاویان بینی!

دیین عرفی‌نک روحی آره‌سندده بر مناسبت و قرابت
بولورز . بر عائله افرادینک یکدیگرینه آز چوق بکزه‌مه‌سی
نه قادار طبیعی ایسه حقیقی شاعرلرک ده یکدیگرینه آز چوق

آچیق مکتوبار :

م. اولوغ بکه

جغرافیای بولیتیقی مباحثندن ، [طوپراق ایله حکومت بیننده کی ارتباط] عنوانی مقاله کز واصل اولدی .
تقدیر وتشکر اولونور . [اجتهاد] شیمیدیک آنجاق آیده بردفعه انتشار ایده بیله جکندن مقالات مندرجه نك مابعدلی اولماماسی ملترنم در . مقاله کز نسخه آتیه کیره جک .
بعدما اهدا ایده جک کز آثار قلمیه نك مابعدلی اولماماسنه دقت بویورما کزی وتنوع مندرجاته مانع اولماماق اوزره اجتهادك نهایت بش صحیفه سنی اشغال ابد جک درجه دن فضله اولماماسنی کرک سزدن کرک دیگر یاران [اجتهاد] دن رجا ایده رز .

تحقیقات علمیه

عالم اسلامك اسباب انحطاطی اوزدرینه بر ساحه تحقیقات آچیورز . سؤاللرمز شونلردر :
۱ - عالم اسلامك انحطاطنی مرجب اولان اسباب واحوال ، نلرذر ؟

۲ - مسلمانلره بر حیات تازه ویردرک عالم اسلامي انقراض کلیدن قورتارماق ایچون اك مؤثر تدبیر نلر ؟

بوسواللرک جوابلری ورود ایتدی کجه اجتهاده درج ایدیله جک وبالاخره بر جلد اولاراق ایریجه باصیلا جاق در .
جوابلرک اوکزدده کی تشرین ثانی افرنجی یه قادار [اجتهاد] اداره سنه ارسالی یاران حقیقت دن موجودر . جوابلر هرلسانده یازیله بیلیر .

جنوردهده مطبعة اجتهادهده طبع اولونمشدر

ایتدیکی برطرز شاعریتده شاعر اولمشدر . اونده اويله داخل فورطنلر ، طوفانلر و فکر چیغ لری وار ایدی که آنجاق انشاده برمنفذ بولوردی . یازی ایله بوشانیردی .
بایرون یار آتامدی ؛ مشاهده کار اولدی ، اونك استساخاتی مظلومیه قادر وارمشدر . فقط ینه بر استساخ صادق در بایرونك تصویر ایتدیکی اشخاصده بالذات بایرونك حسیاتی کورمه مك آنجاق اعمالر ایچون قابل در .

۰۶ ج

مطبوعات اخیره

عرفات

محرری محمود سالم .

مسلك مبجلی حقوق اسلامی مدافعه وامت محمدی ایقظ اولان وقاهرده فرانزجه اولاراق انتشار ایدن بو هفته لق مجموعه نك اون ایکنجی نسخه سی ده یدمزد واصل اولمشدر . مندرجاتی بروجه آتی در .
ژاپونلرک وطن پرورلیکی - چرکسلر - اسلامده شوالیه لك - افق سیاسی - چینده .

لیال کریزان

ناظمی حسین سیرت .

علی پنهان بکه آچیق مکتوب

محرری علی فخری .

بواثرلر حقنده مطالعه مزى نسخه آتیه یه یازا جاز .
هانکی لسانده اولورسه اوسون یکی طبع ایدیان آثار دن ایکی نسخه [اجتهاد] اداره سنه کونده ریلدیکی تقدیرده بای حال اعلان ومفید کورولورسه افکار واحکام محتویه سی حقنده بر حلاصه انتقادیه یایلیر .